

En el marco de la clausura  
del **Año Internacional  
de las Lenguas  
Indígenas 2019**

**EVENTO**  
**DE**  
**ALTO**  
**NIVEL**

“Construyendo un Decenio  
de Acciones  
para las Lenguas Indígenas”

**27 y 28 de febrero del 2020**

Los Pinos, Ciudad de México  
México

**NOTA CONCEPTUAL**

### ORGANIZADO POR

LA UNESCO y el Gobierno de México,  
Secretaría de Cultura y Secretaría de Relaciones Exteriores

27 - 28 de febrero de 2020

Complejo Cultural Los Pinos

Ciudad de México, México

### EN EL MARCO DEL

Congreso Internacional de Lenguas en Riesgo  
organizado por el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI)

25 - 26 de febrero de 2020

Complejo Cultural Los Pinos

Ciudad de México, México



2019 | AÑO INTERNACIONAL DE LAS  
**Lenguas Indígenas**

## SITIO WEB DE LA CONFERENCIA

<https://en.iyil2019.org>

## CAMPAÑA EN REDES SOCIALES

Únete a la campaña IYIL2019 «**#SomosIndígenas**»

**#SomosIndígenas**

Twitter:

**@IYIL2019**

Síguenos en Facebook:

[@indigenouslanguages](#)

**@IYIL2019**

Instagram:

**@indigenouslanguages**

Sitio web oficial:

<https://en.iyil2019.org/>

<https://fr.iyil2019.org/>

<https://es.iyil2019.org/>

Evento de Alto Nivel en el sitio web de la UNESCO:

[Evento de Alto Nivel \(inglés\)](#)

[Evento de Alto Nivel \(francés\)](#)

[Evento de Alto Nivel \(español\)](#)

# TABLA DE CONTENIDOS

Antecedentes .....	<b>5</b>
Respuesta internacional .....	<b>5</b>
Hacia el Decenio Internacional de las Lenguas Indígenas .....	<b>6</b>
Objetivos principales del Evento de Alto Nivel .....	<b>6</b>
Formato y estructura .....	<b>9</b>
Participantes .....	<b>9</b>
Agenda tentativa .....	<b>10</b>

# ANTECEDENTES

Las lenguas, y sus complejas repercusiones en la identidad, la diversidad cultural, la espiritualidad, la comunicación, la integración política y social, la educación y el desarrollo, son de vital importancia para los pueblos y para el planeta. Las personas no solo integran en las lenguas su historia, tradiciones, memoria, conocimientos, modos únicos de pensamiento, significado y expresión, también construyen su futuro a través de ellas. La lengua es un componente central de los derechos humanos y las libertades fundamentales y es esencial para lograr el desarrollo sostenible, la diversidad cultural, el bienestar de la comunidad y el buen gobierno, la paz y la reconciliación. La libertad de una persona de emplear la lengua de su elección es un prerrequisito para la libertad de pensamiento, la libertad de opinión y de expresión, el acceso a la educación y a la información, a la expresión cultural, el acceso al empleo y otros valores consagrados en la Declaración Universal de los Derechos Humanos.

El derecho de los pueblos indígenas a revitalizar, usar, desarrollar y transmitir sus lenguas a las generaciones futuras está consagrado en la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas. A pesar de su inmenso valor, lenguas de todo el mundo continúan desapareciendo a un ritmo alarmante. Esto es motivo de grave preocupación. Según el Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas, hasta 2016, no menos del 40 por ciento de los aproximadamente 6,700 lenguas que se hablaban en el mundo estaban en peligro de desaparecer.<sup>1</sup> Muchas de estas son lenguas indígenas.<sup>2,3</sup> Debido a que muchos hablantes usan otras lenguas, existe un riesgo mayor de que las suyas se pierdan si las otras lenguas son más accesibles como medio para comunicarse.



“ Los retos para la preservación de la diversidad de las lenguas trascienden la cuestión lingüística. Ese es el sentido del título que se le dio a este Año: “las lenguas indígenas son relevantes para el desarrollo sostenible, la construcción de la paz y la reconciliación”.

**Audrey Azoulay**  
Directora general de la UNESCO

“ Que ninguna niña o niño crezca avergonzado de sus raíces y que sepa que hablar una lengua indígena es motivo de orgullo en tanto que revela el mundo desde una perspectiva más rica.”

**Yalitza Aparicio**  
Actriz y Embajadora de Buena Voluntad de la UNESCO

- 1 Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas, documento titulado “Lenguas indígenas”. Disponible en [www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/2016/Docs-updates/backgrounderL2.pdf](http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/2016/Docs-updates/backgrounderL2.pdf).
- 2 Secretaría del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas, “Reunión del Grupo Internacional de Expertos sobre el tema Lenguas Indígenas: preservación y revitalización: artículos 13, 14 y 16 de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas – 19-21 de enero de 2016, Nueva York”, nota conceptual. Disponible en [www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/2016/egm/](http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/2016/egm/).
- 3 Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). Informe de seguimiento mundial 2016: Educación para las personas y el planeta: creación de futuros sostenibles para todos (París, 2016), disponible en <http://unesdoc.unesco.org/images/0024/002457/245752e.pdf>.

## RESPUESTA INTERNACIONAL

La Asamblea General de las Naciones Unidas (AGONU), en su Resolución del 19 de diciembre de 2016 (resolución: 71/178), proclamó el 2019 como el Año Internacional de las Lenguas Indígenas (AILI2019) para llamar la atención sobre la grave pérdida de lenguas indígenas y la urgente necesidad de conservarlas, revitalizarlas y promoverlas. Esta proclamación también tenía como objetivo crear conciencia sobre la necesidad de adoptar medidas urgentes para proteger y promover las lenguas indígenas y brindar apoyo a los hablantes y aprendices de estas lenguas a nivel nacional e internacional. Para la implementación de la Resolución, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas (UNDESA) y una serie de partes interesadas, elaboraron el Plan de Acción para organizar el Año Internacional de las Lenguas Indígenas 2019 (Re.:E/C.19/2018/8) que sentó las bases para implementar la Resolución y estableció una hoja de ruta hacia sus objetivos estratégicos.

El Año Internacional de las Lenguas Indígenas 2019 representó una oportunidad única para ayudar a los hablantes a mantener el uso y la transmisión de sus lenguas a la siguiente generación. Además, sirvió para propiciar un diálogo constructivo, el intercambio de conocimientos y la formulación de nuevos marcos socioculturales y económicos, así como estrategias de políticas públicas, proyectos comunitarios y de investigación puntuales, además del desarrollo de nuevas herramientas y servicios que habiliten un mayor reconocimiento y valorización de la diversidad lingüística y el multilingüismo.

Actividades como ésta, así como el reconocimiento del valor y de la importancia de las lenguas indígenas como un recurso estratégico para el desarrollo social, económico y político, para la convivencia pacífica y para la reconciliación en nuestras sociedades, deben multiplicarse.

Durante el 2019 se organizaron consultas internacionales y regionales para identificar recomendaciones de acciones y futuras, conclusiones clave sobre desarrollo, derechos humanos, estrategias, empoderamiento, progreso, sinergia y sostenibilidad en el Documento de Resultados Estratégicos del AILI2019 (Conferencia General de la UNESCO C40/68), documento que es producto de un esfuerzo de colaboración entre representantes de los Estados Miembros y Organizaciones Gubernamentales, pueblos indígenas de todo el mundo, expertos, investigadores, entidades del Sistema de las Naciones Unidas y otros socios.

El AILI2019 representó una oportunidad histórica para reflexionar colectivamente sobre lo que estamos haciendo como humanidad y que nos está llevando a la pérdida de esta gran riqueza que es la diversidad lingüística; riqueza en términos de conocimiento, prácticas culturales y formas de ver y nombrar el mundo, pérdida particularmente relevante en el contexto de la actual crisis social y ambiental global, al constituir el antídoto perfecto ante los riesgos de un pensamiento único.

## HACIA EL DECENIO INTERNACIONAL DE LAS LENGUAS INDÍGENAS

El AILI2019 culminó con la proclamación de un Decenio Internacional sobre las Lenguas Indígenas (2022-2032) por la Asamblea General de las Naciones Unidas, el 18 de diciembre de 2019. Es preciso iniciar inmediatamente el proceso preparatorio para la organización del Decenio Internacional de las Lenguas Indígenas que comenzará el 1 de enero de 2022.



**COMPLEJO CULTURAL LOS PINOS**, ex *Residencia Oficial de Los Pinos*.

## OBJETIVOS ESTRATÉGICOS DEL EVENTO DE ALTO NIVEL

A partir del AILI2019, y como seguimiento a una decisión de la Asamblea General de las Naciones Unidas (resolución 74/135), la UNESCO y el Gobierno de México, en cooperación con una serie de socios nacionales, regionales e internacionales, organizan el Evento de Alto Nivel: “Construyendo un Decenio de Acciones para las Lenguas Indígenas” (del 27 al 28 de febrero de 2020) en paralelo al Congreso Internacional de Lenguas en Riesgo (del 25 al 26 de febrero de 2020) en la Ciudad de México, México. El Evento de Alto Nivel retomará el impulso y el conocimiento obtenido durante el AILI2019. El análisis detallado de los resultados del Año proporcionará una base sólida para la priorización, identificación de estrategias futuras y modalidades de trabajo, asegurando el compromiso de contrapartes clave, así como los fondos necesarios.

Estos parámetros podrían servir para el desarrollo de un Plan de Acción Global (2022-2032). El Evento de Alto Nivel cerrará el AILI2019 con una revisión exhaustiva de los resultados, las lecciones aprendidas sobre su impacto, y proporcionará recomendaciones concretas para el proceso preparatorio y de transición hacia el Decenio Internacional de las Lenguas Indígenas. Si bien constituye un espacio de intercambio para reunir las diversas experiencias y resultados generados por todos los involucrados a lo largo de este Año Internacional, el Evento de Alto Nivel generará una Declaración de Los Pinos (documento final) que plasmará los hitos para

la elaboración del próximo Plan de Acción Global para el Decenio Internacional de las Lenguas Indígenas 2022-2032 (GAP4IDIL, por sus siglas en inglés).

## OBJETIVOS GENERALES

El Evento de Alto Nivel por la Clausura del Año Internacional de las Lenguas Indígenas 2019 tiene como objetivo contribuir a:

- **La evaluación** de la implementación del Plan de Acción para la Organización del Año Internacional de las Lenguas Indígenas 2019 (E/C.19/2018/8), en particular, la hoja de ruta establecida para lograr los objetivos estratégicos y los impactos esperados en función del Documento de resultados estratégicos (Conferencia General de la UNESCO 40 C/68);
- **El intercambio** de puntos de vista sobre las metas a alcanzar durante el periodo de transición (2020 a 2021) y la elaboración de un nuevo Plan de Acción Global, así como sobre las estructuras organizacionales, prioridades temáticas, mecanismos financieros y otros componentes que serían cruciales para la organización del Decenio Internacional de las Lenguas indígenas (2022-2032);
- **Establecer** una dirección futura para la elaboración de las primeras líneas de acción del próximo Plan de Acción Global para la organización del Decenio Internacional de las Lenguas Indígenas (2022-2032).

## OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Los objetivos específicos del Evento de Alto Nivel en la Ciudad de México son:

- Reunir a una amplia gama de partes interesadas, incluyendo a representantes de gobiernos nacionales, pueblos indígenas, organizaciones indígenas, académicos y expertos en el campo de las lenguas indígenas y otros, para promover un **diálogo constructivo** en torno al impacto obtenido para el apoyo y la promoción de las lenguas indígenas a nivel mundial, a partir del AILI2019 y la década venidera. Se pondrá especial énfasis en la identificación de factores comunes que ponen en riesgo a las lenguas indígenas.
- Reflexionar sobre los **desafíos** presentes, identificar **soluciones** y buenas prácticas, así como **oportunidades** entre diferentes partes interesadas en el campo de los derechos humanos, la transmisión de la lengua, la documentación, la protección, el desarrollo de políticas, la educación, la investigación, la promoción y el desarrollo de soluciones tecnológicas aplicadas al lenguaje, para la elaboración del próximo Plan de Acción Global del Decenio Internacional de las Lenguas Indígenas; y,
- Generar **conciencia** sobre la importancia que tienen las lenguas indígenas, la diversidad lingüística y el multilingüismo en el desarrollo sostenible, así como proporcionar orientación a las partes interesadas en la implementación de los compromisos y estándares internacionales, regionales y nacionales, vinculados al desarrollo del lenguaje y su incorporación en todas las esferas.
- Presentar las características clave de la **diversidad lingüística** en México, las cuales forman parte del Atlas Mundial de las Lenguas de la UNESCO.



## RESULTADOS PRINCIPALES

Los resultados esperados del Evento de Alto Nivel en la Ciudad de México son:

- Elaborar una **Declaración de Los Pinos - Documento Final**, que incluya recomendaciones concretas para la organización del Decenio Internacional de las Lenguas Indígenas;
- **Identificar las principales líneas de las acciones futuras** para la organización del Decenio Internacional de las Lenguas Indígenas;
- Brindar la oportunidad de forjar nuevas **alianzas y redes** entre las partes interesadas para fortalecer aún más el intercambio de mejores prácticas, información y colaboración.

## ESTRUCTURA Y FORMATO

El Evento de Alto Nivel se llevará a cabo en el marco del Congreso Internacional de Lenguas en Riesgo, organizado por la Secretaría de Cultura del Gobierno de México. La agenda del Evento de Alto Nivel consistirá en sesiones plenarias, grupos de debate y sesiones del Grupo de Redacción de Documentos. A su vez, se creará un Grupo de Redacción para preparar el Documento Final.

Este Evento posibilitará la realización de dos días de análisis, debates y elaboración de propuestas concretas en torno a las perspectivas y los desafíos mundiales que enfrenta la conservación, la revitalización y la promoción de las lenguas indígenas en todo el mundo, a través de segmentos plenarios y de Alto Nivel, paneles temáticos y un programa artístico y cultural que incluye un espacio de exhibición de presentaciones artísticas y culturales, entre otras.

El Evento de Alto Nivel se centrará en dos temas generales:

- **EVALUACIÓN:** del progreso obtenido en las cinco áreas clave presentadas en el Plan de Acción del ALLI2019 y la elaboración de recomendaciones contenidas en el Documento de resultados estratégicos;
- **PASOS A SEGUIR:** la elaboración del futuro Plan de Acción Global para la organización del Decenio Internacional de las Lenguas Indígenas.

Los idiomas de trabajo del Evento de Alto Nivel son el inglés y el español.

## PARTICIPANTES

El Evento de Alto Nivel prevé la asistencia de participantes nacionales, regionales e internacionales, que representan a sus gobiernos nacionales, líderes y ancianos indígenas, organizaciones de pueblos indígenas, sociedad civil, miembros de organizaciones no gubernamentales, académicos e investigadores, organizaciones de cooperación internacional y jóvenes de diferentes regiones.

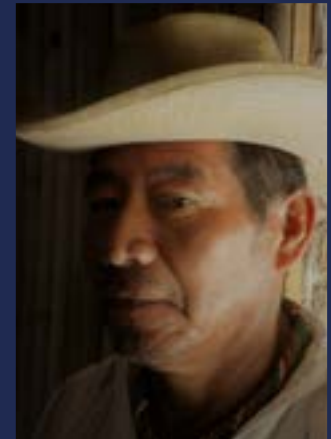
# PROGRAMA

## Evento de Alto Nivel “Construyendo un Decenio de Acciones para las Lenguas Indígenas”

26 de febrero 18:00-20:00 Registro de participantes internacionales en el Hotel Camino Real Polanco

HORA	DÍA UNO - 27 de febrero 2020
9.00-11.00	Registro de participantes en Los Pinos
10.30 - 11.00	Rito Indígena Tradicional en Los Pinos (Salón: Adolfo López Mateos)
11.00-12.00	<b>Sesión de apertura del Evento de Alto Nivel en Los Pinos</b> (Salón: Adolfo López Mateos)
12.00 - 13.30	<b>Diálogo de Alto Nivel: Visión Estratégica para construir un Decenio de Acciones para las Lenguas Indígenas</b> (Salón: Adolfo López Mateos)
13.30 - 14.45	Almuerzo
14.45-15.00	<b>Conferencia magistral: La importancia de las lenguas indígenas en la construcción de la paz, el desarrollo sostenible y la reconciliación en nuestras sociedades</b> (Salón: Adolfo López Mateos)
15.00 - 16.30	<b>Sesión plenaria: Valorar las lecciones aprendidas en el ALLI2019</b> (Salón: Adolfo López Mateos)
16.30 - 17.00	Receso
17.00 - 19.00	<b>Panel de discusión: Construyendo nuevos escenarios para un Decenio de Acciones para las Lenguas Indígenas (DILI2010 - 2032)</b> (Salón: Adolfo López Mateos)
19.00 - 20.00	Traslado al MUNAL
20.00 - 22.00	Evento nocturno

HORA	DÍA DOS - 28 de febrero 2020
8.30 - 9.30	Registro de asistentes
9.30 - 10.00	<b>Conferencia magistral: Atlas Mundial de Lenguas de la UNESCO</b> (Salón: Adolfo López Mateos)
10.00 - 11.15	<b>Mesas de debate (sesiones paralelas):</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Sección 1.</b> Enfoque regional: Comprometiéndose con los Pueblos Indígenas a través de mecanismos regionales (Salón: Adolfo López Mateos)</li> <li>• <b>Sección 2.</b> Enfoque temático: Educación inclusiva y entornos didácticos para promover las Lenguas indígenas (Salón: Manuel Ávila Camacho)</li> <li>• <b>Sección 3.</b> Enfoque desde los actores involucrados: Construyendo un mecanismo de coordinación para el DILI2022 -2032 (Salón: Venustiano Carranza)</li> </ul>
11.15 - 11.45	Receso
11.45 - 13.00	<b>Mesas de debate (continuación.)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Sección 4.</b> Enfoque temático: Lenguas Indígenas en la Administración de la Justicia y en los servicios públicos (Salón: Adolfo López Mateos)</li> <li>• <b>Sección 5.</b> Enfoque temático: Empoderamiento digital, tecnologías del lenguaje y medios indígenas (Salón: Manuel Ávila Camacho)</li> <li>• <b>Sección 6.</b> Enfoque temático: Protección y salvaguardia del Patrimonio Cultural y lingüístico (Salón: Venustiano Carranza)</li> </ul>
13.00 - 14.30	Almuerzo
14.30 - 15.45	<b>Mesas de debate (continuación)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Sección 7.</b> Enfoque temático: Lenguas indígenas, cambio climático y biodiversidad (Salón: Adolfo López Mateos)</li> <li>• <b>Sección 8.</b> Enfoque temático: Lenguas indígenas para una mejor salud, cohesión social y respuesta humanitaria (Salón: Manuel Ávila Camacho)</li> <li>• <b>Sección 9.</b> Enfoque temático: Mecanismo de financiamiento multi-donante (Salón: Venustiano Carranza)</li> </ul>
15.45 - 16.15	Receso
16.15 - 17.30	<b>Sesión plenaria: Resultados de las mesas de debate</b> (Salón: Adolfo López Mateos)
17.30 - 18.30	<b>Sesión de clausura del Evento de Alto Nivel: De Los Pinos a un Decenio de Acciones</b> (Salón: Adolfo López Mateos)





United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization  
Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura



2019 | AÑO INTERNACIONAL DE LAS  
**Lenguas Indígenas**



GOBIERNO DE  
**MÉXICO**

**CULTURA**  
SECRETARÍA DE CULTURA

**RELACIONES EXTERIORES**  
SECRETARÍA DE RELACIONES EXTERIORES

**INPI**  
INSTITUTO NACIONAL  
DE LOS PUEBLOS  
INDÍGENAS



**Objetivos de  
Desarrollo  
Sostenible**



**INALJ**  
INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS

**FONART**  
FONDO NACIONAL PARA EL  
FOMENTO DE LAS ARTESANÍAS



GOBIERNO DE LA  
CIUDAD DE MÉXICO

**SEPI**